Parker Hannifin GmbH & Co. KG
Tube Fittings Division Europe
Am Metallwerk 9, 33659 Bielefeld
Phone ++49-521-4048-0
Fax ++49-521-4048-4280

SensoControl®

Istruzioni per l'uso
ServiceJunior *wireless*

Leggere attentamente prima dell'uso!

Contenuto

1 Introduzione 3

1.1 Norme di sicurezza/Selezione del prodotto 3

1.2 Versioni dello strumento e standard di fornitura 3

1.3 Invio e ricezione con l'interfaccia ricetrasmittente 3

1.4 Velocità di campionamento e principio di memoria 4

2 Messa in funzione 5

2.1 Sostituzione delle batterie 5

3 Funzioni e tasti 6

3.1 Modalità di visualizzazione 7

3.2 Funzioni di menu 7

4 Collegamento all'impianto idraulico 8

5 Uso di ServiceJunior *wireless* 9

5.1 Accensione (ON) 9

5.2 Spegnimento (OFF) 11

5.3 Attivazione dell'illuminazione 11

5.4 Visualizzazione MIN/MAX 11

5.5 Visualizzazione FS FullScale 11

5.6 Cancellazione dei valori MIN/MAX 11

5.7 Schermata OFL 11

5.8 Correzione dello zero (ZERO) 12

5.9 Ripristino della correzione dello zero 12

5.10 Spegnimento automatico 13

5.11 Modifica delle unità 14

5.12 Modifica dell'impostazione del filtro (attenuazione) 15

5.13 Visualizzazione dell'indirizzo dispositivo 15

5.14 Funzioni di memoria 16

5.15 Impostare la funzione REC time 17

5.16 Cancellazione della memoria valori misurati 18

5.17 Setup Function REC *AUTO* 19

6 Dati tecnici 20

1 Introduzione

ServiceJunior *wireless* è un manometro digitale con indicatore MIN/MAX.
La precisione è pari a ± 0,5% riferita al valore di fondo scala del campo di misura (FS).
Con una velocità di campionamento di 10 ms (100 valori misurati/s), è possibile misurare i picchi di pressione dinamici. La memoria MIN/MAX viene aggiornata e sovrascritta di continuo.

1.1 Norme di sicurezza/Selezione del prodotto

Per un funzionamento ottimale di **ServiceJunior *wireless***, è necessario attenersi scrupolosamente alle specifiche indicate nelle presenti istruzioni per l'uso. Questo vale in modo particolare per il rispetto del valore di fondo scala del campo di misura consentito nonché del campo di temperatura ammissibile.

Un utilizzo del prodotto che non rispetti le specifiche indicate ovvero la mancata osservanza delle istruzioni per l'uso potrebbero causare problemi di funzionamento che a loro volta potrebbero mettere a rischio persone e cose.
In particolare un montaggio inappropriato del manometro e del relativo adattatore potrebbe causare la rottura.

Per la riparazione o la calibrazione degli strumenti di misura, rivolgersi a una filiale di vendita Parker.

1.2 Versioni dello strumento e standard di fornitura

Versioni dello strumento/standard di fornitura			
Impostazione di base sull'unità **"bar"** Attacco di mandata G1/4 esterno Adattatore M16x2 in dotazione			
Campo di misura	-1…16 bar 0…100/ 0…400 0…600/ 0…1.000 bar	**N. ordine**	SCJNP-xxx-01-RC

1.3 Invio e ricezione con l'interfaccia ricetrasmittente

ServiceJunior *wireless* funziona con un'interfaccia ricetrasmittente bidirezionale. Il raggio d'azione è di 50 metri. In alcune applicazioni si possono venire a creare sorgenti di disturbo a causa di interferenze elettromagnetiche. Durante la trasmissione dei dati al PC viene eseguita una codifica dei dati che impedisce la perdita dei dati stessi.

Se la ricezione risulta impossibile, è necessario riposizionare l'adattatore per PC e/o **ServiceJunior *wireless***. In nessun caso potrebbe verificarsi una vera e propria perdita di dati visto che i valori misurati rimangono archiviati nella memoria dei valori misurati fino alla cancellazione da parte dell'utente.

ServiceJunior *wireless* funziona a batteria.
L'invio di dati al PC/Notebook ovvero la ricezione di parametri consuma energia. La perdita di dati è da escludersi anche nel caso in cui la batteria si scarichi, visto che la memoria dei valori misurati non è gestita dalla batteria.

1.4 Velocità di campionamento e principio di memoria

ServiceJunior *wireless* funziona con una velocità di campionamento elevata (10 ms) così da rilevare qualsiasi variazione.
In ogni intervallo di memoria vengono rilevati e memorizzati i valori massimi tra quelli campionati.

L'utente ha a disposizione due funzioni di memoria:

REC time (registrazione temporizzata del valore misurato)

L'intervallo di memoria viene calcolato in modo automatico dalla durata della misurazione impostata (3, 10, 30, 60 min) e dal numero di valori misurati (5.000).
Ad esempio, con una durata della misurazione di 10 minuti, si ottengono intervalli di 120 ms (0,12 s).

Durata della misurazione	Intervalli			
min	ms	s	Numero di valori misurati	Memoria
3	36	0.036	3	MAX
10	120	0.12	12	MAX
30	360	0.36	36	MAX
60	720	0.72	72	MAX

REC AUTO (controllo di lunga durata con livello di trigger)

Se si supera il punto di scatto (tp) da immettere, ha luogo la memorizzazione del valore misurato.
Se si registrano invece valori inferiori al punto di scatto, non verrà memorizzato alcun valore misurato.
Viene configurato l'intervallo di memoria (INT) 100 ms/1/10/100 s.
La velocità di campionamento è di 10 ms e non viene modificata.

Esempio:
Intervallo di memoria „INT = 10 s":
Con una velocità di campionamento di 10 ms e un intervallo di memoria di 10 s, viene generato il valore MAX a partire da 100 valori misurati. Tale valore verrà poi archiviato nella memoria dei valori misurati.

Intervalli		
s	Numero di valori misurati	Memoria
0.1	10	MAX
1	100	MAX
10	1.000	MAX
100	10.000	MAX

È altresì possibile controllare e memorizzare picchi di pressione per un periodo di qualsiasi durata.

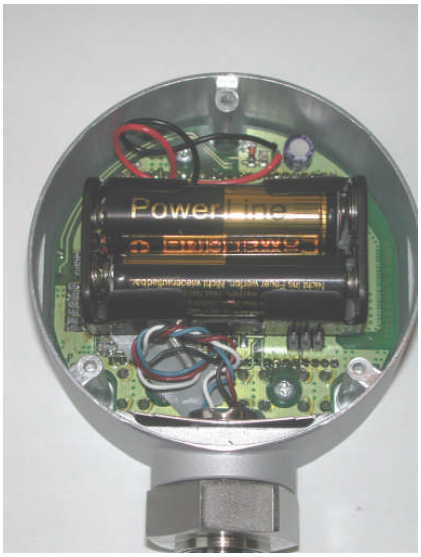
2 Messa in funzione

ServiceJunior *wireless* viene fornito completo di batterie. Una volta acceso, lo strumento è pronto per l'uso.

2.1 Sostituzione delle batterie

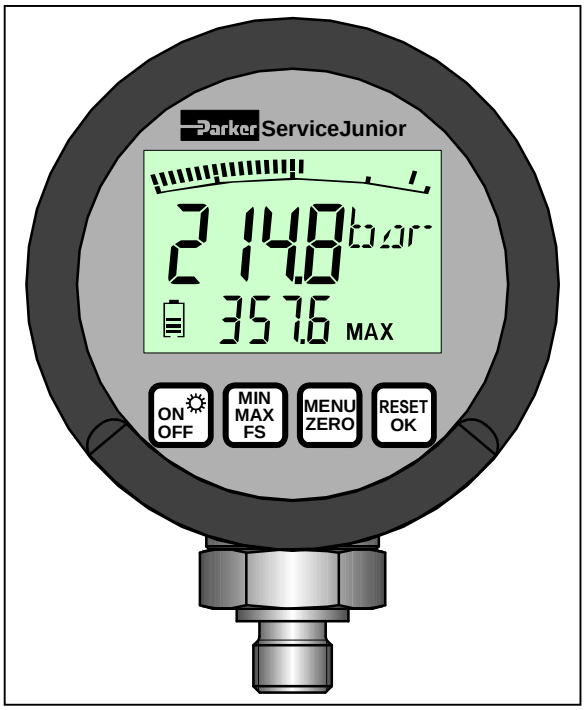
Attenzione!
Spegnere lo strumento per sostituire le batterie. Aprire il vano batterie.
Inserire le nuove batterie come mostrato nella figura.
Prestare attenzione alla polarità della batteria.
Batterie: 2 x 1,5 V (LR6 - AA**)**

Lo stato di carica delle batterie viene costantemente segnalato dal simbolo della batteria.



ServiceJunior *wireless*
Numero di serie

3 Funzioni e tasti



Display

- LCD a 4 cifre e 1/2 con retroilluminazione
- Visualizzazione dei valori misurati e delle funzioni di menu

➢ bar-graph con funzione Peak & Hold
➢ Indicatore del valore reale (15 mm)
➢ MIN/MAX o Full Scale (FS) (8 mm)
➢ Stato batterie

Tasti

Tasto	Funzione

ON OFF	**ON/OFF** ☼	Accensione/spegnimento dello strumento Premere per 2 s Retroilluminazione attiva (per 20 s).
MIN MAX FS	 **MIN** **MAX** **FS**	Selezione del valore di visualizzazione: MIN, MAX o FS Valore minimo Picco di pressione Indicatore del valore di fondo scala (ad esempio 400 bar)
MENU ZERO	**MENU** **ZERO**	Premere per 2 s Modifica delle unità. Attivazione o disattivazione dello spegnimento automatico. Azzeramento del valore di visualizzazione della compensazione dello zero.
RESET OK	**RESET** **OK**	Cancellazione della memoria dei valori misurati MIN e MAX. Conferma delle funzioni di MENU.

3.1 Modalità di visualizzazione

Nella modalità di visualizzazione è possibile leggere la pressione corrente (REALE).
Nell'indicatore REALE viene rappresentato il valore misurato con l'unità corrispondente.
Il valore MIN, MAX o FS vengono visualizzati nel display inferiore.

Indicatore	Descrizione
bar-Graph	Mostra graficamente la pressione corrente sotto forma di istogramma. Il picco di pressione viene visualizzato sotto forma di pixel (linea). Questa visualizzazione viene aggiornata a intervalli di 50 ms (20 misurazioni/s).
REAL	Indica la pressione corrente Questa visualizzazione viene aggiornata a intervalli di 300 ms (3 visualizzazioni/s).
MIN/MAX	Indica il valore MIN, MAX o FS, in funzione die dati reimpostati. Questa visualizzazione viene aggiornata a intervalli di 300 ms (3 visualizzazioni/s).
FS	Valore di fondo scala (ad esempio 400 bar).
Unità	Indica l'unità impostata.
	Stato di invio e ricezione
Batterie	Mostra lo stato delle batterie (5 segmenti).
REC	REC lampeggia durante la misurazione del valore (funzione di registratore di dati opzionale).
x10	Valore di visualizzazione (visualizzazione del valore reale e dei valori MIN/MAX) x10.

3.2 Funzioni di menu

Nella funzione MENU è possibile impostare i seguenti valori:

- **Attivazione** o **disattivazione** dello spegnimento automatico
- Impostazione dell'unità di misura (bar, mbar, PSI, kPa, Mpa)
- Impostazione del filtro
- Funzioni REC time o REC Auto
- Cancellazione della memoria dati

Premendo il tasto MENU (2 s), è possibile attivare il menu delle funzioni.
Azionando nuovamente il tasto MENU, è possibile selezionare la funzione successiva.
Azionando il tasto OK, è possibile memorizzare la funzione.
Dopo di che lo strumento passa alla modalità di visualizzazione.

4 Collegamento all'impianto idraulico

In funzione delle diverse versioni (bar/PSI), **ServiceJunior *wireless*** è disponibile con filettatura esterna G1/4 (BSPP) o 7/16-20 UNF.

Versione dello strumento	**SCJR-xxx-02**	**SCJN-xxx-01**
Attacco di mandata	7/16-20 UNF	¼ BSPP
Adattatore (M16x2)	SCA-7/16-EMA-3	SCA-1/4-EMA-3 (SW 24 = 600 bar) (SW 27 = 1.000 bar) già montato
Flessibile di misura (M16x2)	SCA-EMA-3/3	SCA-EMA-3/3
Raccordo di misura M16x1.5	SCA-EMA-3/4	SCA-EMA-3/4
Raccordo di misura M12,65x1.5	SCA-EMA-3/2	SCA-EMA-3/2
Raccordo di misura	SCA-EMA-3/1	SCA-EMA-3/1
Serie PD di Parker	SCA-EMA-3/PD	SCA-EMA-3/PD

Montare ServiceJunior *wireless* con i momenti torcenti prescritti.

L'apertura di chiave del codolo di attacco è di 27 mm	
Attacco di mandata	Momento torcente
7/16-20 UNF	35 Nm
¼ BSPP	35 Nm

Durante il montaggio diretto di **ServiceJunior *wireless***, assicurarsi che lo strumento di misura possa essere girato.

Norme di sicurezza da adottare durante l'utilizzo del campo di misura da 1.000 bar:

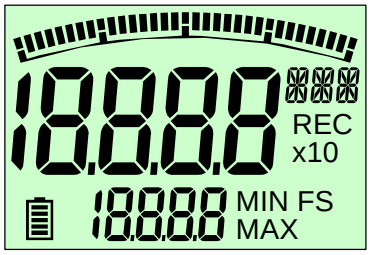
L'adattatore SCA-1/4-EMA-3 (CH 27) in dotazione è omologato per una pressione nominale massima di 1.000 bar.

Prestare attenzione ai dati relativi alla pressione nominale dei raccordi di misura incorporati, nonché ai fattori di sicurezza specificati.

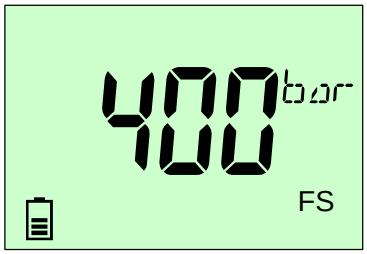
5 Uso di ServiceJunior *wireless*

5.1 Accensione (ON)

Premere

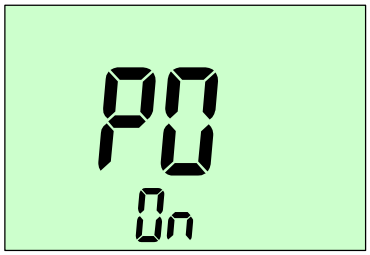


Esecuzione del test automatico

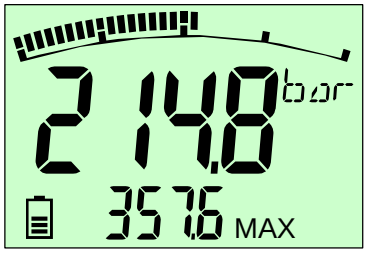


Visualizzazione del campo di misura (FS)

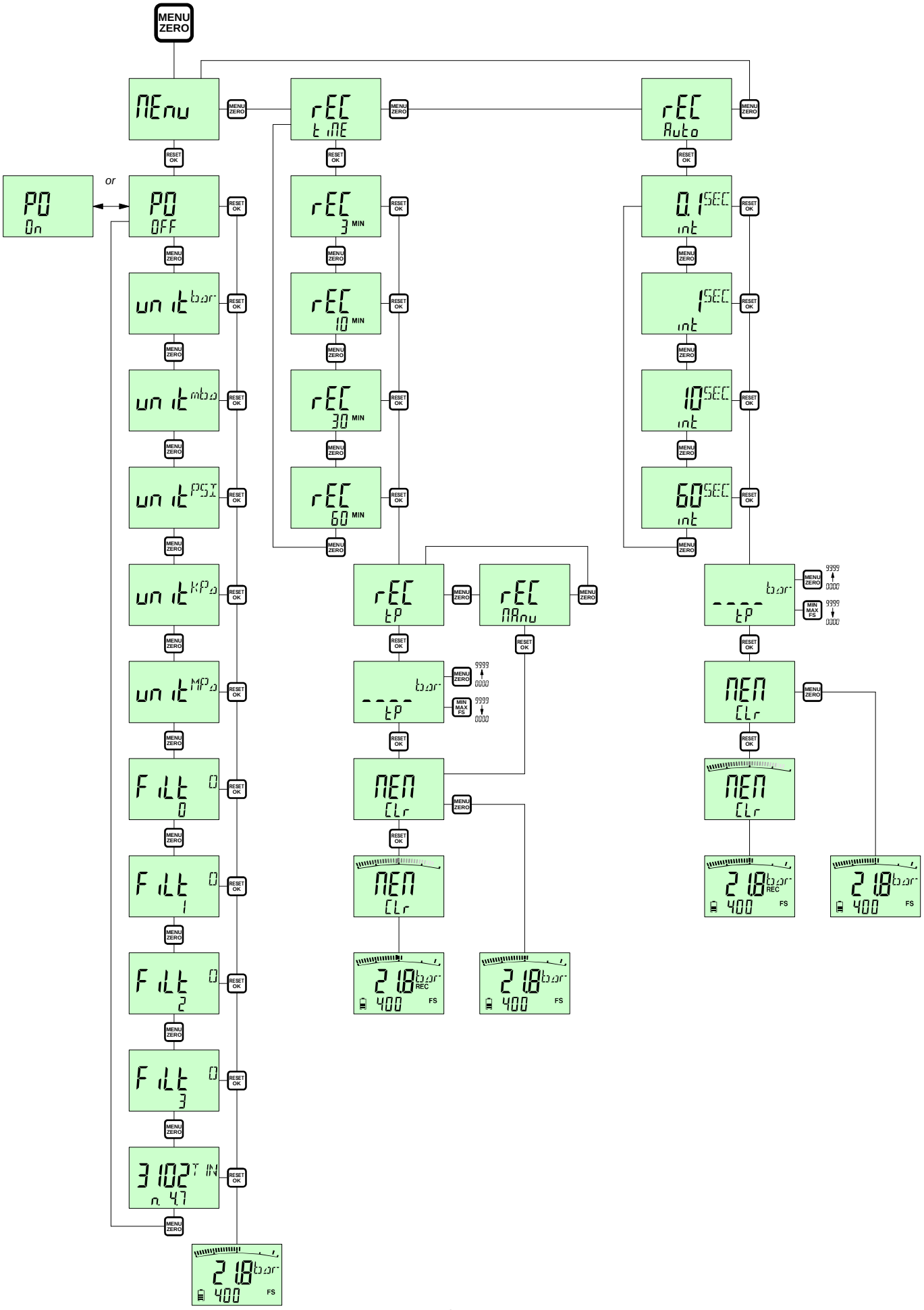
Unità (**bar**) SCJN-xxx-01
Unità (**PSI**) SCJR-xxx-02



Funzione Auto Power Off attiva. Spegnimento automatico dopo 5 min. Questa funzione può essere modificata in **MENU**.



Modalità di visualizzazione: Valore **REALE** sul display


MENU ZERO
MENU
rEC time
rEC Auto
RESET OK
or
P0 On
P0 OFF
unit bar
unit mbar
unit PSI
unit kPa
unit MPa
FILt 0
FILt 1
FILt 2
FILt 3
3102 T IN n. 47
rEC 3 MIN
rEC 10 MIN
rEC 30 MIN
rEC 60 MIN
rEC tP
rEC MAnu
tP
MEM CLr
0.1 SEC int
1 SEC int
10 SEC int
60 SEC int
MIN MAX FS
9999 0000
21.8 bar REC 400 FS
21.8 bar 400 FS

5.2 Spegnimento (OFF)

Premere (brevemente)

5.3 Attivazione dell'illuminazione

Tenere premuto (2 s)

L'illuminazione viene disattivata automaticamente dopo 20 s.

5.4 Visualizzazione MIN/MAX

Questo tasto consente di modificare il formato di visualizzazione.
Funzione dei tasti a rotazione: i valori vengono visualizzati l'uno dopo l'altro sul display.
Per misurare i picchi di pressione, utilizzare la funzione MIN/MAX.
Nella memoria MIN/MAX compaiono i valori misurati più piccolo (MIN) e/o più grande (MAX).
Quando lo strumento di misura viene spento, la memoria MIN/MAX viene cancellata.
Se vengono eseguiti diversi test di pressione in sequenza, è necessario cancellare la memoria MIN/MAX dopo ciascuna misurazione.

Il valore **MIN/MAX/FS** viene visualizzato sul display.

5.5 Visualizzazione FS FullScale

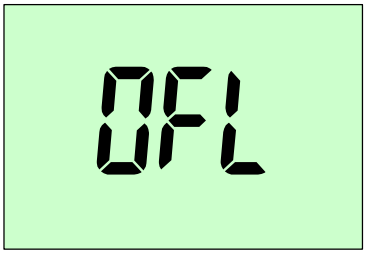
La visualizzazione del valore di fondo scala (FS) consente un migliore rilevamento della funzione bar-graph. Dopo la visualizzazione di MIN e MAX, viene visualizzato il valore FS.
Il valore di fondo scala del campo di misura viene rappresentato con formato numerico.

FS compare sul display**.**

5.6 Cancellazione dei valori MIN/MAX

I valori **MIN/MAX** vengono cancellati.

5.7 Schermata OFL



La pressione misurata si trova all'esterno del campo di misura (Full Scale).

Se questa schermata viene visualizzata anche in assenza di pressione, contattare un ufficio vendita Parker Hannifin.

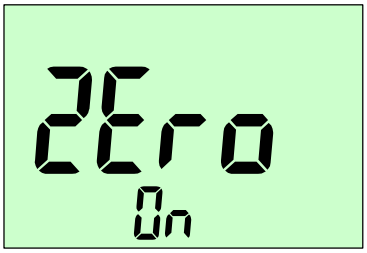
5.8 Correzione dello zero (ZERO)

Nel caso di divergenze indesiderate nello stato depressurizzato (pressione atmosferica), è possibile correggere lo zero manualmente.

Attenzione!
La correzione dello zero azzera il valore REALE corrente.
Eseguire questa funzione solo in **assenza di pressione**
per escludere errori di misurazione.

MENU
ZERO

ZERO Premere (brevemente)

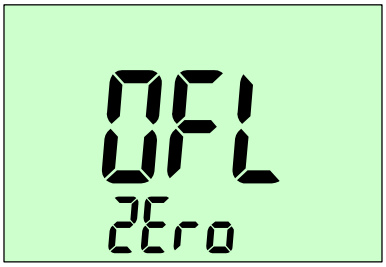


RESET
OK

Viene eseguita la correzione dello zero.
Sul display il valore **REALE** viene visualizzato con un valore pari a 0.0 bar. La compensazione rimane attiva fino allo spegnimento dello strumento.

MENU
ZERO

Se la pressione misurata (0 bar) è superiore al 5% del campo di misura, viene visualizzato **OFL/ZEro** (3 s).



Non è quindi possibile eseguire la correzione. Assicurarsi che vi sia **assenza di pressione.**

5.9 Ripristino della correzione dello zero

ON
OFF

Spegnere lo strumento. Dopo la sua riaccensione, la correzione dello zero **non** sarà più attiva.

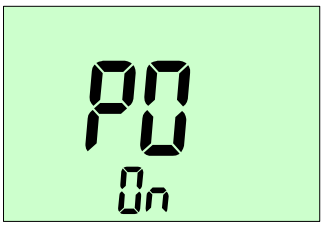
5.10 Spegnimento automatico

MENU ZERO

Premere per 2 s

A seconda della configurazione dello strumento, è possibile adottare due diverse visualizzazioni:

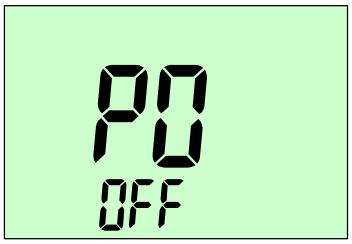
Spegnimento automatico



PO On

Dopo avere attivato RESET OK, lo strumento viene spento auto-strumaticamente dopo 5 min.

Funzionamento continuo



PO OFF

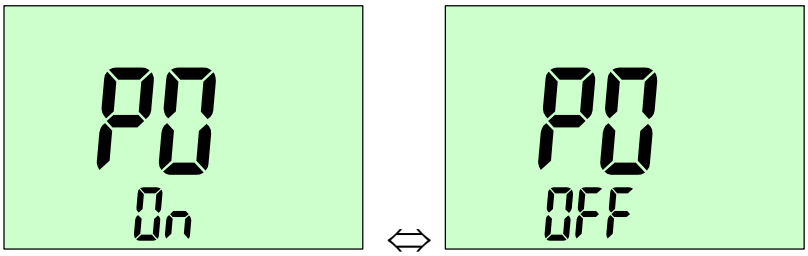
Dopo avere attivato RESET OK è necessario spegnere lo strumento manualmente.

Le impostazioni Spegnimento automatico o Funzionamento continuo rimangono memorizzate e sono nuovamente attive all’accensione.

5.11 Modifica delle unità

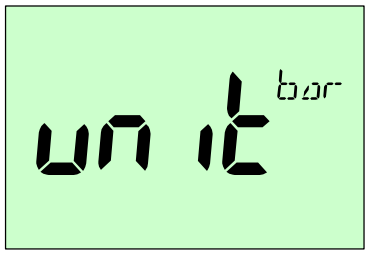
MENU ZERO

Premere per 2 s



MENU ZERO

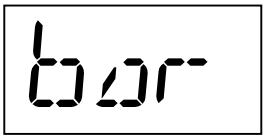
Premere

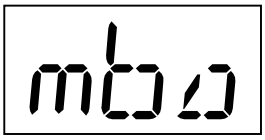


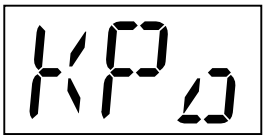
MENU ZERO Premere brevemente:

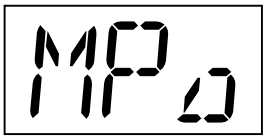
Viene visualizzata l'unità successiva.

RESET OK Conferma dell'unità.





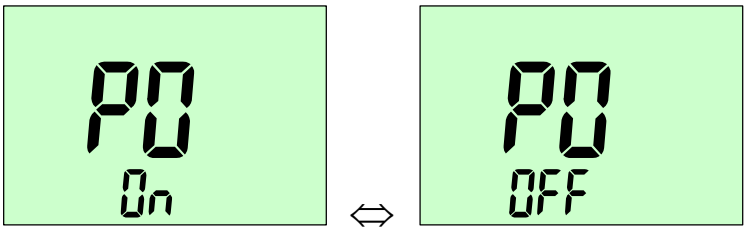




5.12 Modifica dell’impostazione del filtro (attenuazione)

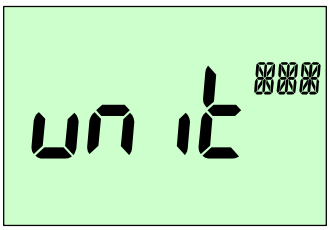
MENU ZERO

Premere per 2 s



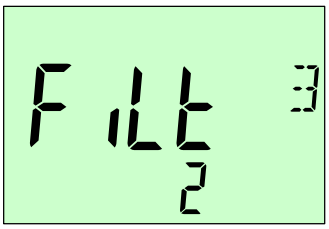
MENU ZERO

Premere



MENU ZERO

Premere



MENU ZERO Premere (brevemente)

Viene visualizzata la selezione del filtro.

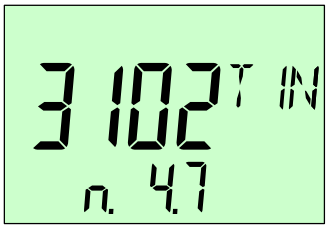
RESET OK Conferma dell’impostazione del filtro

5.13 Visualizzazione dell’indirizzo dispositivo

L’indirizzo del dispositivo serve per aggiungere manualmente i dispositivi in JuniorWin.

MENU ZERO

Premere



Visualizzazione dell’indirizzo dispositivo (1a riga)
Visualizzazione della versione software (2a riga)

RESET OK

5.14 Funzioni di memoria

Sono disponibili due diverse funzioni di memoria:

rEC tiME o ***rEC Auto***.

rEC tiME è una registrazione temporizzata del valore misurato,

- può essere avviata manualmente con ***rEC MAnu*** o
- con un punto di scatto ***rEC tp***.

A seconda del tempo predefinito, è possibile selezionare automaticamente
la lunghezza dell'intervallo di memoria. (5.000 intervalli)
Nell'intervallo di memoria è possibile memorizzare un valore di pressione (massimo).

rEC Auto si tratta di un controllo dei picchi di pressione

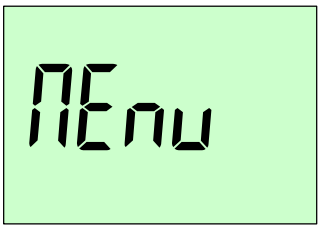
- che viene azionato tramite un valore limite.

L'intervallo di memoria viene impostato dall'utente.
Nell'intervallo di memoria vengono memorizzati solo i valori di pressione
superiori al valore limite impostato.

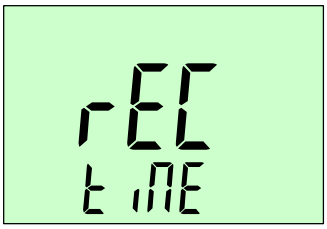
La memoria dati può essere letta soltanto con l'adattatore wireless per PC e con il software per PC „JuniorWin".

La funzione di memoria viene richiamata con MENU ZERO .

MENU ZERO Premere por 2 s



MENU ZERO Premere



MENU ZERO

RESET OK

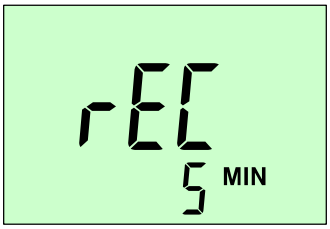
rEC tiME La funzione viene programmata

RESET OK

rEC Auto La Funzione viene programmata

5.15 Impostare la funzione REC time

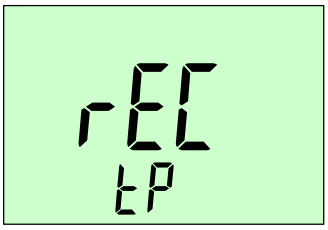
RESET OK Confermare



MENU ZERO Selezione 3/10/30/60 min

RESET OK Confermare

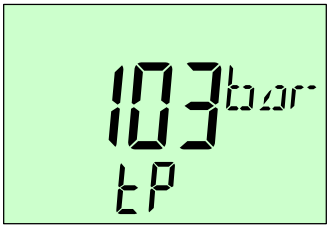
Selezione dell'avvio con punto di scatto ***rEC tp*** o manuale ***rEC MAnu***



MENU ZERO

MENU ZERO Impostazione 0…FS (fine campo di misura)

RESET OK Inizio della misurazione



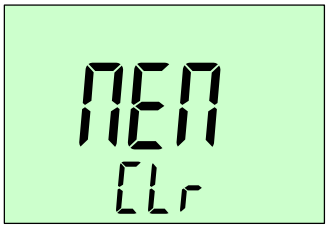
MENU ZERO Selezione dei valori crescente

MIN MAX FS Selezione dei valori decrescente

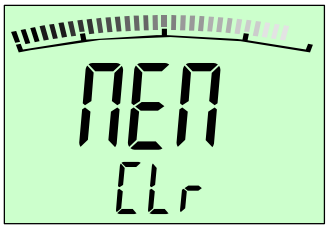
RESET OK Conferma punto di scatto

5.16 Cancellazione della memoria valori misurati

Se i valori misurati sono memorizzati nella memoria dei valori misurati, è necessario cancellare la memoria dei valori misurati prima di salvare il valore misurato.

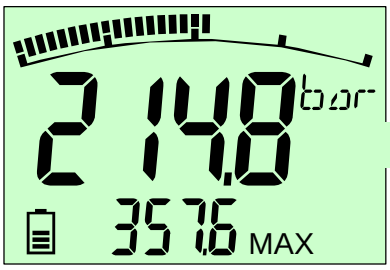


RESET OK Cancella memoria valori misurati



La memoria dei valori misurati viene cancellata.

RESET OK Inizio della misurazione
con il punto di scatto impostato (ad es. 103 bar)



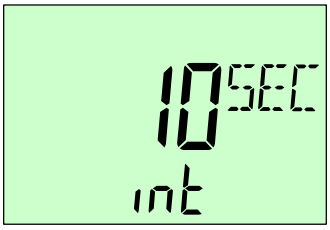
REC viene visualizzato sullo schermo e lampeggia

RESET OK Annullamento della memoria dei valori misurati

REC non viene più visualizzato sullo schermo

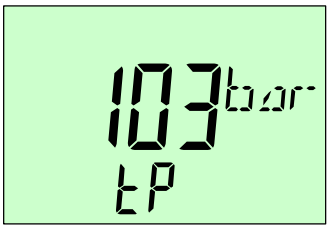
5.17 Setup Function REC *AUTO*

RESET OK Conferma



MENU ZERO Select 0.1/1/10/60 s

RESET OK confirm

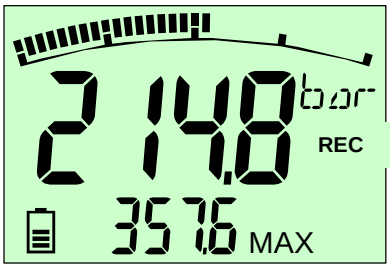


MENU ZERO select upwards

MIN MAX FS select downwards

Deleting data memory se chaper 5.13.

RESET OK Start data recording
with selected trigger point (e.g. 103 bar)



REC appears in the display and flashes

RESET OK cancel data recording

REC disappears in the display

6 Dati tecnici

Modello	• Manometro digitale con visualizzazione die valori REALE, MIN e MAX • Bar-Graph a 33 segmenti (funzione rattrappante) • Display a cristalli liquidi 4 cifre e 1/2 (15 mm) con retroilluminazione • Funzionamento a batterie con Low Power Electronic System • Durata delle batterie 800 ore (senza illuminazione) • Attacco di mandata in acciaio legato 1.4404 G1/4 (ISO 1179-2) o 7/16-20 UNF (ISO 11926-2/3)	
Ingresso	• Cella di misurazione della pressione in ceramica (relativa) -1…16 bar • Cella di misurazione della pressione DMS (assoluta) 0…100/400/600/1.000 bar • Precisione ± 0,25 % FS typ. ± 0,5 % FS max. • Convertitore A/D 12 bit • Risoluzione 4096 step	
Alloggiamento	Ø = 79 mm; T = 33 mm Pressofusione in zinco con protezione in gomma TPE	
Peso (g)	540	
Guarnizione	Standard NBR Viton® (FKM); EPDM su richiesta	
Parti esterne	Acciaio inossidabile 1.4404, NBR, ceramica	
Alimentazione	Batterie 2 x1,5 VDC AA (LR6 –AA) alcaline (mignon)	
Condizioni ambientali	Temp. d'esercizio Temp. liquidi Temp. di conservazione Umidità rel. Classe di protezione Vibrazione Urto Durata di funzionamento (10^6)	-10…50 °C -20…+60 °C -20…+80 °C < 85 % EN 60529 (IP 54) IEC 60068-2-6 5 g IEC 60068-2-27 25 g 100
Funzioni	• Unità bar; PSI; Mpa; kPa; • Rappresentazione MIN/MAX - Full Scale • Indicato di stato batteria • Auto Power Off/On • Zero (compensazione dello zero) • Reset (cancella MIN/MAX)	
Funzioni PC	• Software per PC "JuniorWin" • Lettura dei dati misurati • tramite interfaccia ricetrasmittente (2,4 GHz), portata 50 metri • Impostazione dei parametri dei dispositivi	
Funzioni di memoria	• 5.000 valori misurati (pressione MAX) • Impostazione dell'intervallo di memoria • REC TIME (temporizzato) • REC AUTO (controllo dei valori limite)	

Manometro digitale ServiceJunior *wireless*

Campo di misura bar	Indicatore bar	Indicatore PSI	Indicatore mbar	Indicatore kPa	Indicatore MPa
-1…16	-1,00...16,00	-14,5...200,0	-999...16000	-100...1600	-
0…100	0...100,0	0...1500	-	0...10000	0...10,00
0…400	0...400,0	0...5800	-	0...4000 (x10)	0...40,00
0…600	0...600,0	0...8700	-	0...6000 (x10)	0...60,00
0…1000	0...1000	0...15000	-	-	0...100,0

Campo di misura (bar)	-1…16	0…100	0…400	0…600	0…1.000
Sovraccarico P_{max} (bar)	40	200	800	1200	1.500
Pressione di scoppio (bar)	50	800	1700	2200	2.500

Superare i valori di sovraccarico massimi (P_{max}) potrebbe causare problemi di funzionamento o addirittura la rottura di **ServiceJunior *wireless***.
Le pressioni di scoppio si riferiscono ai dati senza adattatore M16x2.

Il **ServiceJunior** rispetta le direttive dell'Unione Europea (EU) ed è conforme alle norme CE.

DIN / EN 61000-6-2
DIN / EN 61000-6-3

FCC ID: WCYSCJNP0xxxRC001

This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) the device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

EG-Konformitätserklärung
EC-Declaration of Conformity

Dokument-Nr.: 01/09
Document-No.:

Hersteller: **SensoControl**
Manufacturer

Anschrift:
Address

Parker Hannifin GmbH
Tube Fittings Division Europe
Am Metallwerk 9
D-33659 Bielefeld

Produktbezeichnung:
Name of product

DIGITALMANOMETER */ DIGITAL MANOMETER*
ServiceJunior wireless: SCJNP-XXX-01-RC

Das bezeichnete Produkt stimmt mit den Vorschriften folgender europäischer Richtlinie überein:
The indicated product is in correspondence with the following regulations of European Council :

2004/108/EG Richtlinie des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschrift der Mitgliedsstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit.
Council Directive for the approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility.

Die Einhaltung der Richtlinie wurde durch folgende Prüfungen durchgeführt und dokumentiert:
The compliance with the guideline was carried out and documented by the following examinations

IEC 60950-1: 2005
EN 60950-1 : 2006
EN 55011 : 2007 + A2 : 2007
ETSI EN 301489-1 v.1.7.1. (2006-07)
ETSI EN 301489-3 v.1.4.1. (2002-08)
ETSI EN 300328 v.1.7.1. (2006-10)

Ort, Datum: *Place, date*	Bielefeld, den 12.08.2009
Aussteller: *Issuer*	**Jan Hustert**
Position: *Function*	**Div. Technology & Innovation Mgr.**
Rechtsverbindliche Unterschrift: *Signature*	ppa. Jan Hustert

Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten Richtlinien, beinhaltet jedoch keine Zusicherung von Eigenschaften. Die Sicherheitshinweise der mitgelieferten Produktdokumentation sind zu beachten.

This declaration certifies the compliance with the indicated directives but implies no warranty of properties. The safety instructions of the accompanying product documentation shall be observed.

TÜV CERT ISO 9001
Parker Hannifin GmbH ERMETO Division

EG-Konformitätserklärung
EC-Declaration of Conformity

Dokument-Nr.: 02/09
Document-No.:

Hersteller: **SensoControl**
Manufacturer

Anschrift:
Address

Parker Hannifin GmbH
Tube Fittings Division Europe
Am Metallwerk 9
D-33659 Bielefeld

Produktbezeichnung:
Name of product

PC-ADAPTER */ PC-ADAPTER*
PC-Adapter wireless: SCSW-KIT-JN

Das bezeichnete Produkt stimmt mit den Vorschriften folgender europäischer Richtlinie überein:
The indicated product is in correspondence with the following regulations of European Council :

2004/108/EG Richtlinie des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschrift der Mitgliedsstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit.
Council Directive for the approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility.

Die Einhaltung der Richtlinie wurde durch folgende Prüfungen durchgeführt und dokumentiert:
The compliance with the guideline was carried out and documented by the following examinations

IEC 60950-1: 2005
EN 60950-1 : 2006
EN 55011 : 2007 + A2 : 2007
ETSI EN 301489-1 v.1.7.1. (2006-07)
ETSI EN 301489-3 v.1.4.1. (2002-08)
ETSI EN 300328 v.1.7.1. (2006-10)

Ort, Datum: *Place, date*	Bielefeld, den 12.08.2009
Aussteller: *Issuer*	**Jan Hustert**
Position: *Function*	**Div. Technology & Innovation Mgr.**
Rechtsverbindliche Unterschrift: *Signature*	ppa.

Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten Richtlinien, beinhaltet jedoch keine Zusicherung von Eigenschaften. Die Sicherheitshinweise der mitgelieferten Produktdokumentation sind zu beachten.

This declaration certifies the compliance with the indicated directives but implies no warranty of properties. The safety instructions of the accompanying product documentation shall be observed.

TÜV CERT ISO 9001
Parker Hannifin GmbH ERMETO Division